



GIÁO XỨ ST. MARY'S

Thành Lập Năm 1928

Cộng Đoàn Thánh Gia



1414 Gorrell Street, Greensboro, NC 27401
Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594
Giờ văn phòng giáo xứ: Thứ 2 – Thứ 6, 8:30 AM – 2:30 PM
<http://www.stmarysgreensboro.org>

DÒNG THÁNH VINH SON

PHỤC VỤ GIÁO XỨ ST. MARY'S TỪ NĂM 1939

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Tiếng Anh

- 5:30 pm (Thứ 7) Nhà thờ.
- 8:00 am & 10:30 am

Tiếng Việt

- 9:15 am & 2:00 pm

Tiếng Tây Ban Nha TBN

- 4:00 pm & 6:15 pm

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG (nhà thờ)

7:30am: Thứ 2

7:30am: Thứ 3 *TBN

7:30am: Thứ 4 – thứ 6

9:00am: Thứ 7

8:30pm: Thứ 5 *Việt Nam

6:15pm: Thứ 6 *TBN (hội trường)

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ 4 cuối tháng – Trong nhà thờ 8:00am – 6:00 pm

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Thứ 6: Sau Lễ TBN 6:15pm
*ngoại trừ thứ 6 cuối tháng.

Thứ 7: 4:30pm (tiếng anh)

Và có thể làm hẹn riêng với các linh mục trong giáo xứ.

CHA CHÍNH XỨ: JOHN P. TIMLIN, C. M.

336.272.8650 x2 / 215.292.4284 / jacktimlincm@gmail.com

CHA PHÓ: JOSEPH LINH NGUYEN, C. M.

929.426.0349 / josnaldalat@gmail.com
336.272.8650 x4

CHA PHÓ: ERIK SANCHEZ, C.M.

336.272.8650 x3 / erikcardosanchez@yahoo.com

THẦY PHÓ TẾ: Dcn. Pierre M. K'Briuh

Dcn. Vincent Shaw

Chánh Văn Phòng: Ana Arreola - 336.272.8650 x1 - anacstmarysrccgbo@gmail.com

Mục Vụ cộng đoàn Tây Ban Nha (GSO)

Thầy Phó Tế Enefino Aquino 336.273.2343

Ban Giáo Lý: Trưởng Ban: Dallana Aguilera

336.272.8650 x5 / Dallana@StMarysGreensboro.org

Phó Ban: Paloma Segura – 336.272.8650 x7

Phó Ban: Hùng Quách – 336.272.8650 x8

Mục Vụ Giới Trẻ: Eze Ike

336.272.8650 x6 / Eze@stmarysgreensboro.org

Quản Lý Cơ Sở: Patrick K'Briuh

CHÚA NHẬT - CHÚA KITÔ VUA VŨ TRƯ

Ngày 21 tháng 11 năm 2021 – Dn 7:13-14; Rv 1:5-8; Ga 18:33b-37

Khi câu hỏi về vương quyền của Chúa Ki-tô được đặt ra trong bài đọc Tin Mừng Chúa nhật này, Chúa Giê-su muốn hướng chúng ta đến ý nghĩa thực sự về vương quyền trong nước Chúa. Ngài không phủ nhận mình là vua nhưng Ngài nói: "Tôi đã sinh ra và đã đến thế gian nhằm mục đích này: làm chứng cho sự thật." Ngài không phải là vua của một quốc gia hay một thế giới; Ngài là vua của sự thật và là thước đo thực tế. Nhưng thực ra khi chúng ta nhận thức được rằng Chúa Giê-su không phải là người thầy, người thông dịch hay người tiết lộ sự thật bị bóp méo và làm mờ đi bởi sự giả dối đang diễn ra khắp nơi trong vương quốc do ma quỷ cai trị. Và chính với ý tưởng đó cho rằng thế giới này do ma quỷ cai trị đang làm sai lệch sự thật. Đó không phải là sự thật! Chúng ta hãy nhớ rằng, Chúa Giê-su đã đến thế gian để tiêu diệt lãnh địa của ma quỷ và đưa tất cả tạo vật vào vương quốc của Ngài. Những ai trên thế gian này chấp nhận vương quyền của Đấng Ki-tô, thì hãy lắng nghe tiếng nói của Ngài và sống trong lẽ thật đó. Khi chúng ta phạm tội, đó là bởi vì chúng ta không hoàn toàn hiểu được thực tế của sự việc và Chúa Giê-su vẫn chưa hoàn toàn là vua của phần đó trong cuộc sống của chúng ta. Ví dụ, hãy nghĩ về một người nào đó đã yêu cầu bạn một thứ mà bạn không có khả năng đáp ứng. Có thể đó là một dự án xây dựng ở nhà thờ, người hàng xóm ốm yếu, hoặc một người đồng nghiệp không có niềm tin như bạn, cha mẹ già và những người cần được hỗ trợ nhiều hơn từ chúng ta. Bạn có cảm thấy mình không có đủ khả năng để thỏa mãn nhu cầu của họ? Bạn có quá mệt mỏi và bị áp chế bởi gánh nặng của chính mình đến mức bạn không thể gánh vác việc của người khác không? Đúng, chính bản chất xác thịt của bạn nói rằng bạn không thích làm nhiều hơn cho người khác so với những gì bạn có thể làm. Đây là một quan điểm sai lệch về thực tế; có thể bạn sẽ cảm thấy hạnh phúc hơn nếu phục vụ cho mong muốn của chính mình thay vì quan tâm đến nhu cầu của người khác. Trong thực tế một lối sống vui tươi thoải mái khi chúng ta lắng nghe tiếng nói của Chúa Giê-su, ngay cả khi Ngài nói, "hãy đi xa hơn nữa" hoặc "hãy giống như Người Samari nhân hậu và đi đường vòng để phục vụ người khác". Chúng ta phải tin tưởng sự thật mà Ngài đã dạy, bất kể chúng ta hiểu nó ít đến mức nào. Sự hiểu biết sẽ nâng lên trong việc làm theo ý muốn của Thiên Chúa hơn là trong việc suy nghĩ về điều đó. Niềm vui lớn lên khi chúng ta có được sự hiểu biết từ việc nhìn thấy một số hoa quả của những gì chúng ta đã làm. Khi chúng ta phạm tội, đó là bởi vì chúng ta không thể hình dung ra những hậu quả sẽ đến từ việc làm và những điều không theo cách Chúa muốn chúng ta. Dưới vương quyền của Ngài và sự khôn ngoan của Chúa Thánh Thần, chúng ta có quyền tự do để vượt qua mọi tội lỗi của mình.

LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Chúa Giê-su ! Xin nuôi dưỡng nơi chúng con niềm tin vững vàng và niềm hy vọng để tất cả những gì chúng con làm đều nhằm chuẩn bị cho ngày Chúa trở lại. Xin cho chúng con biết cộng tác với Chúa xây dựng một thế giới yêu thương, công bằng, vui tươi và hạnh phúc. Amen !

Thứ 2, ngày 22 tháng 11

Thánh Xêxilia, trinh nữ, tử đạo.
Dn 1:1-6, 8:20; Lc 21:1-4

Thứ 3, ngày 23 tháng 11

Thánh Colêmentê I, Gh., tử đạo.
Thánh Côlumban, viện phụ. USA: Chân phước
Miguel Agustin Pro, Lm., tử đạo.
Dn 2:31-45; Lc 21:5-11

Thứ 4, ngày 24 tháng 11

Thánh Anrê Dũng Lạc, Lm. Và các bạn tử đạo.
Dn 5:1-6, 13-14, 16-17, 23-28; Lc 21:12-19

Thứ 5, ngày 25 tháng 11

Thánh Catherine Alexandria, trinh nữ, tử đạo.
USA: Lễ Tạ Ơn
Dn 6:12-28; Lc 21:20-28 hoặc ngày Lễ Tạ Ơn
đọc bất cứ bài nào trong Sách Lễ, Thánh Lễ Tạ
Ơn Thiên Chúa, số 943-947

Thứ 6, ngày 26 tháng 11

Dn 7:2-14; Lc 21:29-33

Thứ 7, ngày 27 tháng 11

Dn 7:15-27; Lc 21:34-36

Chúa Nhật, ngày 28 tháng 11

CHÚA NHẬT THỨ NHẤT MÙA VỌNG
Gr 33:14-16
I Tx 3:12 – 4:2
Lc 21:25-28, 34-36

Cầu nguyện cho những thành viên và bạn bè trong giáo xứ chúng ta đang

đau yếu: Ann Abplanalp Florine Stafford Luis Carlos Castaño Sadie
McConnell Ardelia Matthews Gabrielle Parker Marie Isley Shalonda Williams
Ashley Moore Gus Reid Mary Ann Coleman Sharon Pauling Betty McKinney
Gwen Drummer Mary Scotton Sherry Ross Br. William Stover, C.M. Harry
McNeill Mary Stephen English Terry Bradshaw Catherine Shaw Jan M.
Antoniewicz Michael Cel Kmok Therese Hatch Claude Anderson John Garrett
Roberta Stover Y Blom Marcella Daniel Kramer Joseph Nguyen Anh Tuan
Rose Simpson Susana Lopez Dcn. Vince Shaw Joyce Penn Ruth White Adelina
Castro Oscar Lopez Stephanie Alcazar Niko Castro Jeronimo Lopez Oscar
David Lopez Isabel Castro Ana Lopez Myles Harris

CÁC THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

THÁNH LỄ TẠ ƠN – Thứ 5 ngày 25 tháng 11 năm 2021

TIẾNG ANH 9:00 AM Nhà thờ nhỏ
TIẾNG VIỆT 12:00 TRƯA Hội Trường

MỪNG NGÀY LỄ TẠ ƠN – Văn phòng và hội trường sẽ đóng cửa
vào ngày 25 và 26 tháng 11.

**THÁNH LỄ CỦA CÁC ANH CHỊ EM NGƯỜI IGBO TẠI ST.
MARY’S** – vào Chúa Nhật ngày 21 tháng 11 lúc 12:00 trưa trong nhà
thờ nhỏ.

SÁCH LỄ CHÚA NHẬT (ST. JOSEPH) – được để ở phía
trước nhà thờ nhỏ và hội trường. Mỗi hộ gia đình có thể lấy 1
quyên vì số lượng có hạn. Nếu được quý vị có thể quyên góp
\$3 vào Chúa Nhật để giúp cho chi phí việc mua sách.

XIN LƯU Ý !!! Cần Giấy Chứng Nhận từ Giáo Xứ St.

Mary’s. Nếu quý OBACE cần giấy chứng nhận ĐờĐầu cho
Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, hoặc giấy bảo trợ Di Trú, chứng
nhận Thành Viên hoặc bất cứ giấy giới thiệu nào từ giáo xứ
St. Mary’s, quý vị cần phải là thành viên và đã đăng ký với
giáo xứ ít nhất là 2 tháng trước đó.

GIẢI HÔN - Chúng ta có người một người giáo dân là người
đại diện của Văn Phòng Tòa Án Hôn Phối thuộc Giáo Phận
Charlotte. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về vấn đề **Giải Hôn**, xin
vui lòng liên lạc anh Huy (Kevin) Lê tại 336.848.5433 hoặc
HQL@rcdoc.org.

TRANG MẠNG ƠN GỌI DÒNG VINH SƠN TOÀN

QUỐC – xin vui lòng truy cập vào menonamission.net để biết
thêm thông tin và các hoạt động của chúng tôi. Đây là một dự
án được thực hiện như một nỗ lực hợp tác của Tỉnh Dòng
Miền Đông và các Tỉnh Dòng Miền Tây. “Con người trong sứ
vụ” thể hiện hình ảnh hiện thực của những người trẻ, cùng với
những thông tin về mục vụ và các cộng đoàn địa phương trong
các tỉnh dòng của chúng tôi cũng như các nguồn tài liên quan
đến việc tìm hiểu ơn gọi và những tài liệu liên quan khác.

NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI với sự cộng tác của nhiều người
trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary’s dưới sự điều hành của
ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như **tiền mượn
nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men**. Nếu quý vị hoặc
biết có người cần đến sự giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để
gặp cô Ana tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn
gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị
muốn quyên góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho “**The
Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in
Germantown**”

**“CAREFULL WITH THE CHINA” – HÃY THAM GIA
ĐỘI NGŨ ĐANG PHÁT TRIỂN CỦA CHÚNG TÔI.**

Chúng tôi đang bổ sung các vị trí mới để theo kịp nhu cầu địa
phương. Quý vị có kinh nghiệm như đóng gói, tài xế, bán
hàng, quản lý tiếp thị hoặc trưởng nhóm? Quý vị đang tìm
kiếm bán thời gian, giờ ban ngày linh hoạt? chúng tôi cung
cấp mức lương tuyệt vời và một bầu không khí vui vẻ.

Chúng tôi đang tuyển nhân viên trong những công việc sau:

- Đóng gói
- Tài xế (có kinh nghiệm là tốt nhất)
- Bán hàng và Quản lý tiếp thị
- Trưởng nhóm (full time)

Các thông tin và đơn tuyển dụng có tại

<https://www.carefulwiththechina.com/careers-2> hoặc gọi số
336.365.0546.

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TIẾNG ANH

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Nhóm Giới Trẻ 5:30pm-7:30pm
(hội trường phòng số 6)

THỨ 3: Học Giáo Lý – Tiếng Anh 6pm – 7:30pm

THỨ 5: Giới Trẻ Làm Bài Tập Chung
5:30pm-7:30pm (hội trường phòng số 6)

CẦN NGƯỜI GIÚP LỄ ! cho Thánh Lễ Chúa Nhật lúc 8am & 10:30am. Điều kiện tham dự, đã lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội và Minh Thánh Chúa. Xin vui lòng liên lạc cha Jack sau lễ 8am hoặc Chris Walson sau lễ 10:30am Chúa Nhật ngày 31 tháng 10.

****Các Thừa Tác Viên Đọc Sách & Thừa Tác Viên Thánh Thể**, quý vị có muốn tiếp tục Thừa Tác Vụ của mình không? Nếu muốn, xin quý vị vui lòng liên lạc cô Marie Castillo @ 336-404-7709 hoặc mecastillo47@gmail.com để tiện việc lên danh sách.

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

CHÚA NHẬT: TNTT / Học Giáo Lý 12pm

THIỆU NHI ĐỌC SÁCH THÁNH & GIÚP LỄ - xin gửi thông báo đến quý phụ huynh nào muốn cho con/em mình được Đọc Sách Thánh cũng như Giúp Lễ trong Lễ Thiệu Nhi 2 pm, để được sắp xếp và hướng dẫn, xin vui lòng liên lạc:

- **Hải Trần / Hùng Lê** - đọc Sách Thánh
- **Tiến Phạm** - Giúp Lễ

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Ban Giúp Lễ, 7pm-9pm, hội trường - phòng 7&8

THỨ 4: Học Giáo Lý 6:30pm-8pm (trong hội trường)

Lần Chuỗi Môn Côi 6pm-7:45pm
(trong nhà thờ, thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng)

THỨ 5: Học Kinh Thánh 7pm-9pm

(hội trường và phòng trẻ em)

Học Giáo Lý Tân Tòng (hội trường, phòng 7)

THỨ 6: Nhóm Charismatic 7:15pm-9pm - hội trường

THỨ 7: Học Giáo Lý 11am-12:30pm (hội trường)

CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI vào Chúa Nhật ngày 14 tháng 11 sau Thánh Lễ lúc 6:15pm trong hội trường. Không cần đăng ký trước, ai tới trước sẽ bắt đầu trước.

BÍ TÍCH RỬA TỘI - quý vị muốn được Rửa Tội tại giáo xứ St. Mary's? Xin vui lòng lấy giấy tờ thông tin sau buổi trò chuyện. Trong tờ thông tin sẽ đề cập tới những thủ tục cần thiết để lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

CHƯƠNG TRÌNH MỪNG KÍNH ĐỨC MẸ GUADALUPE

Thứ 7 và Chúa Nhật ngày 11 & 12 tháng 12.

Thứ 7 ngày 11 tháng 12

10:00pm Lần Chuỗi Môn Côi dâng Mẹ Guadalupe

11:00pm Thánh Lễ

Chúa Nhật ngày 12 tháng 12

12:00am Mananitas Mariachi Hnos. Ortega

1:00am Tiễn đưa

5:00am Lần Chuỗi Môn Côi (5am – 2pm)

2:00pm Nhảy múa

3:45pm Chuẩn bị Thánh Lễ

4:00pm Thánh Lễ Chúa Nhật

6:15pm Thánh Lễ Chúa Nhật

Để biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc:

Maria Sanchez 336.912.6316

Antonio Gonzalez 336.554.091

CHÚC MỪNG SINH NHẬT !!!

Những người có ngày sinh nhật trong tuần ngày 21 đến ngày 27 tháng 11: *Adilene Cortes Alejandra Carmona Alex Jovany Montes Carlon Alexander Parada Garnica Alice Griffin Alma Nicole Pacheco Espitia Alvaro Godinez Ruiz Amy Sosa Peralta Angel Daniel Perez Osorio Angela Salazar Antonio Ramirez Rea Axel Garcia Peralta Bao Son Tran Barbara Vazquez Brandon Caleb Pacheco Barragan Brandon Osornio-Flores Brenda Muñoz Ortiz Camila Barrera Christopher Amilcar Chilel Lopez Daelleen Varela-Rodriguez Daniel Vasquez-Cruz Daniella Ene Agebe Delma Clarissa Ramirez Rios Denise Umana Diego R. Huerta Dien Ka Edith Contreras Meza Egboche Christopher Unobe Ellen Martinez Luna Emily Angeline Dagout Erick Nolasco Erick Romeo Espin Esperanza Cortes Uribe Esteban Castellanos Ortega Fausto Meza Quintero Fidel Cortes Campos Gelasio Ojeda Parada Gracia Meza Ramirez Hector Molina-Hernandez Iliana Ruiz-Sosa Janetzi Cruz Ruiz Jason Alexander Mijango Ojeda Jesus Gutierrez Hernandez Jose G. Vasquez Espitia Jose Manuel Rodriguez Juan Carlos Castro Juan Gonzalez Juan Jose Parra Ramirez Julliet Valadez Ocampo Katalyna Belen Acosta Guerrero Katie G. Mosqueda Katie Peristegui Campos Keven Morales Leonardo Sebastian Sosa Liset Parada Garnica Luz Juremy Bustamante Bastida Marcos Alejandro Polanco Gonzalez Marelly Perez Marely Suarez-Garcia Maria de la Luz Perez Robles Maria del Carmen Zanabria Nonato Mariana Guadalupe Romero Banda Maria-Teresa Nguyen Mario Alberto Luna-Villagran Marlen Mondragon Martina Hernandez Mateo Valle-Maldonado Meily Molina Michael Daye Miracle Guadalupe Solano Nana Kwame Fosu-Darkwah Natasha Pangting Nhan Pham Noelle Mukoma Oliva Garnica-Yescas Ricardo Hernandez Rogelio Vargas Ruben Jr. Torres Dominguez Russell Chapman-Braxton Sabrina Payez Ortiz Sandra Sosa-Peralta Sergio Ramirez-Espitia Toan Nguyen Ubania Saldaña Valerie Mosqueda Yadira Vasques Rios Yamileth Sosa Ortiz Yarely Rodriguez Rocha*

THÁNG 11 - THÁNG LỊCH SỬ CÁC ANH CHỊ EM CÔNG GIÁO DA ĐEN

- * Các Liệt sĩ Châu Phi được ghi nhận đầu tiên (180 sau Công nguyên) - Các Thánh Tử đạo Scillitan có Ngày Lễ là 17 tháng 7.
- * Người đáng kính Pierre Toussaint - Là Cư sĩ Da đen Thánh thiện qua đời năm 1853 được chôn cất trong hầm mộ bên dưới bàn thờ chính tại Nhà thờ Saint Patrick, NY.
- * Giáo sĩ Công giáo da đen Caucus thành lập năm 1968.
- * Văn phòng Quốc gia đầu tiên cho Công giáo Da đen (NOBC) được mở tại Washington, DC 1970.
- * Nhà thờ Công giáo người Mỹ gốc Phi đầu tiên, Nhà thờ Công giáo Gia đình Thánh Gia, ở Mississippi, được khai trương vào năm 1984.
- * Đại hội Công giáo Da đen Toàn quốc được thành lập tại Washington, DC vào năm 1987.
- * Tổng Giáo phận Eugene A. Marino, SSJ là Tổng Giám mục Da đen đầu tiên của Giáo hội Công giáo Hoa Kỳ với tư cách là Tổng Giám mục của Tổng Giáo phận Atlanta, GA vào năm 1988.
- * Cha James E. White là Linh mục da đen đầu tiên được giao cho Nhà thờ Saint Patrick, NY vào năm 1989.
- * Linh mục Carl A. Fisher, SSJ được bổ nhiệm làm Giám mục Phụ tá cho Tổng Giáo phận Los Angeles, CA năm 1983

MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

GÓC QUẢN GIA. Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những hồng ân mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận được từ nơi Ngài.

Quyên Góp Chính Cho Giáo Xứ: \$10,020.00

CHÂN THÀNH CẢM ƠN TÂM LÒNG RỘNG LƯỢNG CỦA QUÝ OBACE!

CHI PHÍ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ: \$7,500.00

Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương, Giáo Phận và các vật dụng khác.